

ФИЛОЛОГИЯ

Л.В. Гущина

(Южный федеральный университет. г. Ростов-на-Дону, Россия)

Эпитетные цветообозначения в русско- и англоязычной прозе В.В. Набокова: сравнительно-сопоставительный анализ

Цвет и цветообозначения представляют собой лингвокультурологические знаки большой смысловой емкости. Будучи феноменами любой лингвокультуры, ключевыми концептами того или иного социума, они национально-специфичны; любой цвет может быть прочтен как слово, истолкован как сигнал, некий знак и/или символ. Анализируется специфика употребления эпитетных колорем в прозе В.В. Набокова, усиливающих образность, выразительность и подчеркивающих индивидуальный признак предмета/явления. Сравняются русско- и англоязычные версии произведений В.В. Набокова «*Другие берега*»/«*Speak, Memory*» и «*Лолита*»/«*Lolita*» на предмет выявления сходства и различия в употреблении цветообозначений. Обширный фактический материал позволяет автору выявить и классифицировать различные типы колорем, присутствующие двуязычным произведениям писателя.

Ключевые слова: цветообозначение, колорема, эпитет, эпитетное цветообозначение, синестезия, В.В. Набоков.

14 ноября 2017 г.
